

有你真好·纯美大奖绘本

特别的旅行

文·图 / (瑞士) 阿洛伊斯·卡瑞吉特 译 / 许慎



CTS
PUBLISHING HOUSE



湖南少年儿童出版社
HUNAN CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

有你真好·纯美大奖绘本

特别的旅行

文·图 / (瑞士) 阿洛伊斯·卡瑞吉特 译 / 许慎



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

特别的旅行 / (瑞士) 卡瑞吉特编绘; 许慎译. —长沙:
湖南少年儿童出版社, 2007. 8
(有你真好纯美大奖绘本)
ISBN 978-7-5358-3446-1

I. 特… II. ①卡…②许… III. 图画故事—瑞士—现代
IV. I522.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 125072 号

特别的旅行

策划编辑: 谭菁菁
装帧设计: 陈姗姗

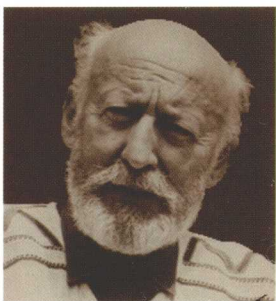
责任编辑: 谭菁菁 杨梦笔
质量总监: 郑瑾

出版人: 胡坚
出版发行: 湖南少年儿童出版社
地 址: 湖南长沙市晚报大道 89 号 邮 编: 410016
电 话: 0731-82196340 (销售部) 82196313 (总编室)
传 真: 0731-82199308 (销售部) 82196330 (综合管理部)

经 销: 新华书店
常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师
印 制: 湖南新华精品印务有限公司
开 本: 889mm×1194mm 1/16
印 张: 2.75
版 次: 2007 年 8 月第 1 版 印 次: 2012 年 8 月第 2 版第 1 次印刷
定 价: 14.50 元

Author: Alois Carigiet
Title: Maurus und Madleina.
Copyright © 1971 by Orell Füssli Verlag AG, Zürich, Switzerland
Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture Development GmbH, Germany
Chinese translation copyright © 2007 by Hunan Juvenile & Children's Publishing House
All rights reserved





Alois Carigiet

阿洛伊斯·卡瑞吉特 于 1902 年 8 月 30 日出生于瑞士的特伦镇。在初涉美术并学习了一定技巧后，他到巴黎和苏黎世修习了平面设计课程。在第二次世界大战以前，他一直活跃在设计界，设计了许多具有那个时代特征的古典海报。

1939 年，他回到他故乡的大山中，并走上了另一条艺术道路，专攻插画。在 1945 年，他为他的第一本图画书《赶雪节的铃铛》配了插图。后来他又创作了另外五本图画书，分别是《大雪》、《特别的旅行》、《莉娜和野鸟》、《毛毛、丢丢和小小》、《亲爱的鸟邻居》。

1966 年他荣获了首届国际安徒生插图奖。这一奖项为他带来了广泛的声誉，使他不仅在瑞士家喻户晓，在美国和日本也名声大震。

于 1950 到 1960 之间在苏黎世再次居住了十年后，他回到特伦并一直居住在那里，尽可能地不断创作，直到在 1985 年 8 月 1 日去世。他在瑞士、德国和加拿大举办的个人画展保证了他在艺术和商业双方面的成功。2002 年，许多美术机构都举办了阿洛伊斯·卡瑞吉特诞辰 100 周年的庆典，深切地怀念这位为艺术付出毕生心血的瑞士画家。

整个夏天，毛鲁斯都在放羊。他每天赶着羊群去高山牧场，几乎没有人比他更熟悉山里。可是现在秋天到了，羊儿们自由自在地在村子周围的草地上和农田里吃草、嬉戏。毛鲁斯在家里帮爸爸妈妈干活。只要有需要，他决不会让自己闲着。他像鼯鼠一样灵活，像小熊一样强壮。所有的人都非常喜欢他。

今天，莱娜给他来信了，邀请他去她那儿度假！他等待已久的愿望终于就要实现了。毛鲁斯要去提姆叔叔家做客，而且还可以看到大城市。他首先要走路翻过大山，然后在山的另一边坐一段路程的火车。坐火车需要买票，他准备用自己存钱罐里的钱来买车票。爸爸妈妈都同意让他去城里。妈妈给了他一个旅行背包，里面装满了好吃的东西。动身之前，毛鲁斯还在房子后面的榛子灌木丛中剪下了许多枝条，并且在每一根枝条上系着一块花布头。

这天早晨，毛鲁斯要出发了。公鸡还没打鸣，毛鲁斯就开始往山上走。爸爸妈妈挥着手跟他告别：“再见，毛鲁斯，代我们向提姆叔叔和莱娜表妹问好。”



在山上的树林里，毛鲁斯遇见了巴尔。巴尔正赶着驴子去高山牧场。

“你好，巴尔。”

“你好，毛鲁斯。你背上背着这么一把彩色扫把去哪儿呀？”

“我要翻过这座山进城去。路上我要经过那个大雪原，所以我需要这些小旗。”

“天哪！”巴尔听了大吃一惊，“要经过大雪原，你要走的路可真远。那你得好好节省体力，来，先骑上我的驴子吧。”

毛鲁斯接受了这个建议。他坐在驴子的背上，踢踢踏踏、踢踢踏踏地往山上走。到了山上，他们相互告别，毛鲁斯继续步行。



一条小路通向白色的山崖边。这条小路已经年代久远，那时候人们听说这山上埋藏了金银财宝，因此修了这条路。他们把值钱的宝贝装在包裹里，用驴子或马运到山下。现在，这条路几乎要坍塌了。有些地方的护坡已经松了，随时都有坠毁的危险。可是，毛鲁斯经常在这条路上走，所以他非常熟悉哪些地方有危险，在那些地方他就会紧紧地贴着崖壁走。



他已经到达大雪原了。这片白色的荒漠一眼望不到边。大雪原上布满了裂缝和深沟，毛鲁斯努力地寻找着路。这里既没有树，也没有灌木丛，或是别的什么可以帮助认路的东西。夜晚和有大雾的时候，行人很有可能会迷路。

现在，毛鲁斯带来的小旗就可以派上用场了。他一只手拿着榛子枝条，另一只手时不时地把枝条插进雪地里。小小的信号旗在风中欢快地飘动着。当毛鲁斯在城里做完客，重新翻越大山回家时，这些彩色小旗可以为他指明回家的路，不管是白天还是黑夜，不管天气有多么恶劣。

中午，太阳很大。毛鲁斯快走到雪原的最高处了。在那儿有一间小屋，屋顶是一块大岩石，他要在那儿休息一下。他早就想吃妈妈给他带的美味了。



毛鲁斯吃饱喝足之后，又休息了一会儿，然后继续往前走。他把剩下的树枝继续插进雪地里，只有雪峰上的最后一段路没有做标记。然后就是很陡的下坡，毛鲁斯越过重重障碍往山下走。

黑琴鸡被他惊吓得腾空飞起，一只土拨鼠大声尖叫着钻回到自己的洞穴里。可是毛鲁斯没有注意这些，他必须抓紧时间赶路，因为他得赶上开往城里的火车。

透过粗大的石松树的间隙，可以看到远处的湖面在闪闪发光。湖岸边就是城市。提姆叔叔和莱娜在那里等着他。



毛鲁斯气喘吁吁地赶到了火车站。他翻开随身携带的小手帕，取出零钱买了车票，然后登上火车，坐在窗户旁边。火车站的站长举起信号牌，火车开动了。树林、草地、山丘和房子飞快地向后退去。咔嚓，咔嚓，咔嚓。咔嚓，咔嚓，咔嚓。车厢下面不断传出这样的声音。

不久，毛鲁斯就看见了那个大湖。火车沿着湖岸飞快行进。一艘轮船从旁边驶过，还有一张白色的帆迎风飞舞。列车员挎着漂亮的红包走过来，用钳子在毛鲁斯的票上打了一个小洞，指着窗户外面说：“看那儿，小伙子，你看见城市了吗？”



火车停在了车站大厅。所有的人都下了车。毛鲁斯背着背包，拿着棍子，从车厢中下来。他四处张望，只看到来来往往乱糟糟的人群，可是却看不到一张熟悉的脸孔。最后只剩下他孤零零一人站在站台上。

就在这时，他突然听见有人在喊他的名字：“毛鲁斯，毛鲁斯！”他努力向四周张望：千真万确，提姆叔叔和莱娜表妹就在那儿站着。